

世界中葡翻譯大賽 教局理工辦頒獎禮

【本報訊】為了加強世界範圍內高等院校學生之間中葡語言翻譯技術的交流，充分彰顯澳門“中葡平台”作用，並進一步推動中葡翻譯教學與科研的最新成果在澳門、中國內地以及“一帶一路”沿線葡語國家的應用，澳門特別行政區政府教育及青年發展局和澳門理工學院聯合舉辦“第五屆世界中葡翻譯大賽”，頒獎禮於12月7日下午5時透過線上方式進行，來自亞洲、非洲、歐洲和南美洲超過450名參賽選手和指導老師匯聚雲端，見證此項國際賽事的比賽揭曉，共同慶祝大賽圓滿閉幕。本屆世界翻譯大賽共吸引來自全世界40所大學的162支參賽隊報名。

頒獎典禮上，澳門理工學院副院長李雁蓮祝賀獲獎隊伍，感謝大賽的支持單位及合作主辦方，她表示世界中葡翻譯大賽的舉辦在世界範圍內取得了成功，有效推動了葡語和翻譯教學實踐的發展，促進了中葡語言文化交流，意義深遠，成果豐碩。在粵港澳大灣區和橫琴深度合作區的建設背景之下，中葡合作前景廣闊，澳門理工學院將繼續推動中葡雙語人才的培養工作，發揮在葡語教研方面的優勢，持續在世界範圍內推動葡語及漢語教研發展，為推廣中葡文化交流發揮積極作用。

教育及青年發展局高等教育廳廳長許嘉路表示世界中葡翻譯大賽在雙語人才的培養和澳門高等教育的國際化方面作出了重要貢獻。在新冠大流行的背景下，全世界各高等院校都持續地面臨著各種困難和挑戰，澳門高等教育界一直傾盡全力地維持其國際性活動，推動澳門高等教育質量的提升，以及促進國際間的相互合作和認可。世界中葡翻譯大賽有助於加強澳門作為“中國與葡語國家平台”的作用，以及推動澳門在支持國家重大發展戰略方面，如在“一帶一路”倡議中，扮演更為積極的角色。

本屆大賽共設有大獎（冠、亞、季軍各一隊）、葡語國家高等院校特別獎及粵港澳大灣區

高等院校特別獎（各兩隊）。經過激烈的角逐，比賽結果正式揭曉：冠軍由澳門理工學院的王婷、李雨萌、肖穎奪得；亞軍獲獎隊伍為上海外國語大學的甘雨荷、楊欣、龔詩媛；季軍獲獎隊伍為葡萄牙阿威羅大學的賴月平、張雯雯、高藝碩。而獲得葡語國家高等院校特別獎為：葡萄牙科英布拉大學的沈曼、李仰捷、馬梓林，以及巴西FAAP孔子學院的Anna Pesce、Alexandre Bor Ho Lin、Edson Canela Pais da Silva。獲粵港澳大灣區高等院校特別獎隊伍分別為：澳門大學的翟婧雯、賈辰旭、郭延之，廣州新華學院的陳冬、譚輝、林寶霞。

大賽冠軍隊伍澳門理工學院得獎學生表示希望世界中葡翻譯大賽持續開辦，培養中葡翻譯專才、加強世界中葡翻譯教研交流，推進澳門“國際葡萄牙語培訓中心”和“中葡雙語人才培養基地”建設，助力國家“一帶一路”發展。獲葡語國家高等院校特別獎的葡萄牙科英布拉大學得獎學生表示獲獎不僅是對她們所有努力、工作和奉獻的認可，而且最重要的是這一段共同旅程的結果，在這一趟旅程中一起學習、一起成長。獲粵港澳大灣區高等院校特別獎的廣州新華學院得獎學生表示要克服翻譯過程中由時間和空間的差異造成的溝通困難，多得組員的團結和堅持不懈，最終圓滿完成了此次的翻譯任務。

自2017年起，在澳門特別行政區政府社會文化司司長辦公室、語言大數據聯盟（LBDA）和葡萄牙理工高等院校協調委員會（CCISP）的大力支持下，澳門特別行政區政府教育及青年發展局和澳門理工學院聯合舉辦世界中葡翻譯大賽，反響強烈。作為全世界規模最大、參與人數最多、影響力最為深遠的中葡翻譯賽事，大賽已成功舉辦五屆，共吸引了來自澳門、中國內地及葡語國家和地區的近800支隊伍、千餘名師生報名參賽。